



利2
號96
卷2



大和詞口義下

又句之部

● 左在 左有

東華坊 誓

渡部狂 校

此二訓大和ノ故實ニシテ右モ發語ノ文句ナリ去ハ信文ノ
在^レ左^トハ後ノ夏ヲ指シタレト和文ニ左^サ様^ヤトハ前ノ古^コナリ但
指向^フ物^ノ左^サ右^ミハ彼^ト我^トノ違^アラン然^ルニ左^サ在^ハ則^ハ左^サ
左^サ有^ハ則^ハ左^サ在^ハ耶^ヤ左^サ有^ハ哉^ヤ耶^ヤ哉^ヤノ二用ハ文^ニ隨^テ或^ハ
也^ヤ字^ヲモ用^ヘケン右^ミ在^ハ有^ハノ差別ヲ見^ルル或^ハ雖^モ左^サ在^ハ共
トハ文^法ト語^路トノ長^短ナリ何^レモナリルノ通^語ニテ何^レモ
ハノ字^ノ上^ノ畧^ナカラ在^ハ字^ハ限^リ有^ハ字^ハナリルノ之^詞用

新羅八口月六

〇一

タル大和詞ノ時ヲ見ルニ但シ在^サ在^ル了^ストハ了^ス字ヲ加ヘン歌書ニ
カハレトハ在^サ在^ル了^スニテサ^ハ三^トハ在^サ在^ル了^スノ通畧ニヤ漢ニ
ハ庭^サ冥^ルノ三^ト急^ストラン然^レハ在^サ了^スト云^フイ^ハ在^サ則^レト云^フテ在^サ有^ル入^ル畧スル
時モアラン在^サモ在^ル已^ハ氏^ハ在^サ許^ル氏^ハ在^サ字^ハ例^ノ音^語ト知^レ去^レレ
在^サ在^ル在^サトハ漢^ニ宋^景濂^カ云^ル日^東ノ國^曲ナリ

○然一 爾

此ニ字ハ漢^ニシテ何^レモ同^シ和^訓ナカラ例^ニテハ^リル^ノ差^別アリテ
大和詞ノ時トハセリ或^ハ然^レ則^レト云^フイ^ハ然^レ共^ト云^フイ^ハ于^テ然^レ氏^於然^レ
ト正^カ然^レハサ^メラ^ナノ通^語ナカラズ爾^止ト止^字ヲ加^フテト
大和^ニ詞^ハ數^多アリテト^ハ和^訓ノ助^語ニ^モ但^シト未^ダ

ノ類ト知^ルシ^テ爾^字ハ^リル^ノ詞^加ヘ^ス或^ハ爾^所に^爾云^トモ
但^シ爾^止ト^ハ正^字ヲ畧^シテ意^ヲ返^スハ故^實に^云ハ^ン然^ルニ
爾^止ト爾^来トノ如^キ例^ニハ^キク^ノ助^語ナカラ^ハク^ノ二^韻ニ
助^字ヲ加^ヘテ爾^字ハ^爾ト^ノ訓^スシ^テ又^ハ爾^有則^レ然^レ則^レ
ト正^カ然^レト爾^止ト^ノ大^和詞^ノ一^用ヲ知^ラハ^和訓^ニ無^益ノ助^語
アルモ和^歌ニ無^用ノ出^ル事^モ在^有ト然^レ爾^トノ差^別ニ倣^フ
テ言^々句^々ニ心^ヲ配^ルキ古^又ナリ

○粵 嗟

此ニ訓ハ大和ナカラ例^ニ漢^語ノ鄉^音ナリ去^ル韻^會ニ周^書ヲ
引^キテ粵^ノ日^下亥^ニ徐^註ニ^ル言^フ粵^ノ者^皆在^事端^向首^ニ

新撰大和詞卷下

未便^ナ言^フ之^ヲ駐^メ其^レ言^ヲ以^テ案^ス思^フ之^ヲ爾^ノ日^ハ是^レ也^ハ心中^ニ暗^ク數^テ
其^レ日^ハ數^テ然^レ後^ニ言^フ之^ヲ案^ス案^ス字^ハ也^{ナリ}其^レ声^ハ氣^ノ舒^ク之^ヲ故^ニ从^テ
テ^ト云^{ヘリ}然^レハ爾^ノ子^ハ也^ト訓^シテ口^ニ我^レ未^ダ發^ス語^ノ之^ヲ
守^ル声^ト註^スヘケン昔^{ヨリ}于^ニ茲^ト訓^セレハ例^ニ推^シ量^ノ所^ハ決^ス
トヤ云^ハン漢^ニモ御^音ノ傳^ヘ難^ケレハ尋^テ常^ノ字^ヲ訓^ハ五^七字^ニ過^ス
カ^ルヲ又^ニ徐^註ノ下^ニ喘^ヲ案^ス一^レ去^ルヲ玉^ノ篇^ニ口^ハ爾^ヲ加^ヘテ
辨^テリ^レ註^シタ^ルハ或^ハ喘^ノ字^モ然^ルケン但^シ爾^ノ子^ハ會^意
ニ^テ越^トハ古今^ノ通^テ子^トソ然^レハ嗟^ノ字^モ歎^也ノ訓^テ又^ニ
ニ^ハケクナド讀^ヘキヲ嗟^ト訓^セレハ古^ノ點^ノ希^有ナリ尤^モ詩^注
ニ^ハ嗟^ノ字^ヲ辯^シテ心中^ニ暗^ク啞^{ナリ}レ^ル稿^名ハ言^フ之^ヲ不^レ尺^計意^故

發^ス此^レ言^ヲトモ例^ニ説^者ノ下^ニ喘^ヲ見^レハ^テ子^書モ立^日御^音ノ^下難^キニヤ^ハ等^ノ論^ハ吸^吹ノ下^ニモ見^合ス^レ

按^スレ^ニ我^朝六^書文^選ニ點^ヲ附^テ漢^語ノ鄉^音ヲ訓^シ
タルハ總^ニ嗟^ノ字^ノニ^シ其^外ハ總^テ声^ノト云^ハ誠^ニ
二人^向ハ更^ニシテ竹^木鳥^獸ノ類^トテモ子^書ニ其^物ノ声^ヲ
ヲ註^スレ^ニ三^言ノ多^{ナル}ハ總^テ鄉^音ヲ去^シヤ物^ノ後^知レ^ハ
嗟^レレ^ハ悲^シレ^ハ云^ト事^ノ多^{ナル}ハ嗟^トノ^ニ云^テ註^ノ入^カレ^ヌ
暗^トモ註^シ歎^之歎^ノ發^ストモ云^ハル^ハ等^ニ註^者ノ聲^ヲ見^ス
着^ケハ^テ心^後ノ^別ハ^多ニ^知キ^ラヤ去^レト^音ノ^引声^ヲ
答^ルニ^月日^星日^ヲト云^シ如^キハ^テ子^ノ鄉^音ヲ知^ラ又^人ヨリ

奈何ニ其言ヲ書傳キヤ殊ニ論スキハ御音ノ古又
○ 夕反 之茲

此二字ハ同訓ナカラズ交字ハ奥ノ字ニ類シテ説文ノ詞ナリ
氏爾雅ニ奥ヲナリト云ル是ラハト訓スヘケト詩書ニモ
多クハ是ト訓シ傳ニ夕反許ナト用イ来ハ在テ故實
ニ任スヘケン然ハ上ニ返ル時ハ于ニ茲ト此二字ヲ用ヘシ交字
ハ下ニ連リテ夕反有リ一首之歌ナト一字離レテノ用アリシ
或ハ文ノ品ニ依ラハ此所ニ凡用キヤ亦モ無續ノ和語ナリ
○ 作麼 一厥麼

此二様ハ同訓ナカラ作麼ハ漢ニ於テ厥麼ハ和ナリ去ト同訓

ニシテ別用ナル此等ノ紡ヲモ知キ然ハ傳文ニ作麼ノ字
ハ或ハ起語ニモ結語ニモ用シ去ルハ唐人ノ俗語ニテ奈何ト
向掛タル意ニテ禪語ニ多ク用イ来レリ和歌ニモソモト
讀ム時ハ漢文ノ意ニ替ラストフ但シ袂之ニ乾者作麼
ナト多クハ句末ノ同語トセリ厥麼トハ其麼ノ田各語ニ
前事ヲ返ス及語ナルニ其字ヲ用ヘケト紡ルハ厥好ト云
厥者ト云ル畧語ハ厥字ヲ用ヘシ例ニ用ノ詩ナリ但シ
和訓ニ抑トハ字書ニモ及語ト註シタハ亦モ厥麼ヲ用タルヤ
然ラハ抑々ト字ヲ躍リテ同ク發語ニ用ヘケン去ト和語
ニ躍字多シ去ルハ文法ヲ見合テ字ヲ重ヌモ例ノ古法
ナリ

新撰ハ口口下

○ 四

○誘引 不知

此二様ハ大和ニシテ誘引ト云フリ不知ト云フクハ清ムシキルカニ業
ニ去来氏訓シタト去来ノ二子ハ多ニ別用アリト云フクハ不知
ハ古ノ通語ニテ不知ト云フクハ詞ヲ重スルハ和歌ニ重シク格
ニ似タラン然レハ誘引ト云フクハ各段語ニテ不知ト云フクハ文中ノ又句ナレバ
假名ニ紛レ易カラシニ真名ノ専用ハ此等ノ差別ナレバ

○率

此訓ハ大和ニシテ率ト訓スキヤむモカ業ニ率トモ
訓シタト或ハ去来氏去来氏云レバイデトイザトハ類辭ニ
誘引ト云フクハ彼ヨリ此ヲ催シ率ト云フクハ彼ヲ催シテ自他ニ

兩用ノ差別ヲ成セル例ニ此書ノ得ト云ハシ然レハ雅俗ノ二様
ナカラ率厥好不^{イテ}心人トモ率^{イテ}将物令見氏用^{イテ}ハ
總テハ奮起ノ語勢カト云ヘシ

○何 孰 云々

此ノ字ハ慢ニシテ語ヲ連テハ和ト云ハシ去^カハ何^カ子^カハニムノ
通例ニテ或ハ何事^{ナニ}氏何等^{ナニ}氏何程^{ナニ}ノ類ハ畧語ニテ
程^{ボラ}字トハ助韻ヲ加ヘシ或ハ何条^{ナニ}魚^イ字ヲ無^キ何^{ナニ}云^フ又ト云ハ
通畧ナリ總テ何字ハナノ訓ト知ヘシ去^カト何^{ナニ}是^{ナニ}何地^{ナニ}等
氏同シクナタテノ古音ニテ譬言ハ彼^{ナニ}方^{ナニ}カ^{ナニ}ノ如^クキ^{ナニ}ト云フクハ本ヨリ
通音トフ但シ如何^{イカニ}ト云フクハ後語ナレハ大畧何ト和語ニ用ヘシモモ

同じ通ヒナラ和漢ニ差別心得ト云ハシ 孰字ハイフト訓
或ハ孰國^{イフク}氏孰^{イフク}所^{イフク}氏孰^{イフク}地^{イフク}ハ例ノ音語ニテ和語ハ多ク也子
アリ^{イフク}孰^{イフク}字^{イフク}ハ但シハソトノ訓セシ或ハ孰^{イフク}手^{イフク}氏^{イフク}孰^{イフク}麻^{イフク}公^{イフク}氏^{イフク}ニ
孰^{イフク}麻^{イフク}トハ別様ニ^{イフク}孰^{イフク}雨^{イフク}ノ類ハ^{イフク}孰^{イフク}多^{イフク}ト^{イフク}然^{イフク}ハ^{イフク}子^{イフク}ノ同訓
ヲ以テ云々ニ用ノ差別ヲ成セル本ヨリ^{イフク}孰^{イフク}ニ據リ例ニ倣テ讀ム
ノ或ヒ非セシトクモ孰^{イフク}多^{イフク}ノニ様モ知ヘシ

○ 這 頃 者

此之訓ハ全ク大和ニシテ軍書ニ多ク用イ来レリ 這^{イフク}字^{イフク}ハ指^{イフク}物^{イフク}辞^{イフク}
ニテ^{イフク}這^{イフク}有^{イフク}何^{イフク}夏^{イフク}ナト^{イフク}ト^{イフク}ト^{イフク}ヤト^{イフク}ニ語^{イフク}ヲ^{イフク}部^{イフク}タ^{イフク}ル^{イフク}譯^{イフク}文^{イフク}ニ云^{イフク}ル^{イフク}及^{イフク}由^{イフク}ノ
語^{イフク}ニテ^{イフク}承^{イフク}ヲ^{イフク}ヤト^{イフク}ム^{イフク}イ^{イフク}華^{イフク}ヲ^{イフク}ク^{イフク}エト^{イフク}ハ^{イフク}此^{イフク}等^{イフク}ハ^{イフク}音^{イフク}語^{イフク}氏^{イフク}及^{イフク}語^{イフク}トモ

云ハシ或ハ俗語ニ人ヲ指シテ這^{イフク}箇^{イフク}ト^{イフク}云^{イフク}ル^{イフク}唐^{イフク}音^{イフク}ニ^{イフク}千^{イフク}エ^{イフク}ヲ^{イフク}キ^{イフク}ト
思^{イフク}セ^{イフク}ル^{イフク}詞^{イフク}ト^{イフク}フ^{イフク}然^{イフク}レ^{イフク}ハ^{イフク}歌^{イフク}白^{イフク}ニ^{イフク}汝^{イフク}ガ^{イフク}父^{イフク}ニ^{イフク}似^{イフク}テ^{イフク}ハ^{イフク}是^{イフク}モ^{イフク}這^{イフク}字^{イフク}ヲ^{イフク}用^{イフク}エ
ヘシ和歌ニ汝^{イフク}ト^{イフク}訓^{イフク}シタリ或ハ這^{イフク}類^{イフク}ト^{イフク}云^{イフク}イ^{イフク}這^{イフク}奴^{イフク}ト^{イフク}云^{イフク}ル^{イフク}ワ^{イフク}ラ^{イフク}ト
ヤ^{イフク}フ^{イフク}ト^{イフク}ノ^{イフク}上^{イフク}下^{イフク}界^{イフク}ニ^{イフク}テ^{イフク}這^{イフク}ト^{イフク}ハ^{イフク}殊^{イフク}ニ^{イフク}和^{イフク}訓^{イフク}ナ^{イフク}ラ^{イフク}シ^{イフク}漢^{イフク}ニ^{イフク}這^{イフク}ト^{イフク}者^{イフク}ノ^{イフク}論
アレ^{イフク}氏^{イフク}多^{イフク}ニ^{イフク}故^{イフク}實^{イフク}ニ^{イフク}任^{イフク}ス^{イフク}キ^{イフク}ヤ^{イフク}頃^{イフク}ト^{イフク}ハ^{イフク}簡^{イフク}貝^{イフク}音^{イフク}ニ^{イフク}子^{イフク}書^{イフク}ニ^{イフク}此^{イフク}等^{イフク}ハ
ナ^{イフク}ケ^{イフク}レ^{イフク}氏^{イフク}軍^{イフク}記^{イフク}ノ^{イフク}例^{イフク}ニ^{イフク}隨^{イフク}テ^{イフク}構^{イフク}物^{イフク}詞^{イフク}也^{イフク}ト^{イフク}ハ^{イフク}云^{イフク}々^{イフク}ニ^{イフク}此^{イフク}書^{イフク}ノ^{イフク}子^{イフク}訓^{イフク}ト
知^{イフク}ル^{イフク}レ^{イフク}去^{イフク}レ^{イフク}ハ^{イフク}者^{イフク}字^{イフク}ハ^{イフク}多^{イフク}用^{イフク}ニ^{イフク}テ^{イフク}者^{イフク}氏^{イフク}者^{イフク}氏^{イフク}訓^{イフク}シ^{イフク}タ^{イフク}レ^{イフク}ト^{イフク}云^{イフク}々^{イフク}ニ^{イフク}此^{イフク}等^{イフク}ハ
西^{イフク}字^{イフク}ト^{イフク}シ^{イフク}テ^{イフク}多^{イフク}ク^{イフク}ハ^{イフク}人^{イフク}字^{イフク}ヲ^{イフク}用^{イフク}キ^{イフク}ヤ^{イフク}右^{イフク}モ^{イフク}子^{イフク}書^{イフク}ノ^{イフク}訓^{イフク}解^{イフク}ニ^{イフク}隔^{イフク}置^{イフク}ル^{イフク}ニ
即^{イフク}物^{イフク}氏^{イフク}者^{イフク}字^{イフク}ノ^{イフク}專^{イフク}用^{イフク}ハ^{イフク}詔^{イフク}助^{イフク}ト^{イフク}見^{イフク}ヘ^{イフク}タ^{イフク}リ^{イフク}然^{イフク}ル^{イフク}ヲ^{イフク}者^{イフク}ト^{イフク}和^{イフク}訓^{イフク}セ^{イフク}ル^{イフク}
結^{イフク}前^{イフク}生^{イフク}後^{イフク}ノ^{イフク}意^{イフク}ニ^{イフク}テ^{イフク}九^{イフク}様^{イフク}ニ^{イフク}ア^{イフク}ハ^{イフク}ノ^{イフク}通^{イフク}田^{イフク}各^{イフク}ニ^{イフク}ヤ^{イフク}誠^{イフク}ニ^{イフク}和^{イフク}訓^{イフク}ノ

不忠誠ナル大敵ハ世等ニ會得スレバ類ハ軍書ニ數多ク在
タリ万令カニテ奉テ後勤久ク便ト成セリ

按スニ這字ハ諧声ニテ倪厥切音ダシナルニ何時カ者軍
ノ者ニ換テ其音モ都ト成セルヤ本ヨリ迎也ノ訓ナ
此也ノ訓ニ便ナケン然レモ朱子程子ノ如キ經書ノ中ノ
理論者モ諸書ニ這字ヲ用イ未テ佩觿集ニモ云ル
如ク順非如此ナレハ增テ此書ノ雅俗ニ通シテ古今正語ノ
兩用モ此等ノ古例ニ倣ヘルヤ但シ這固云ク這重衣ト
云ル古代ノ禪語ニ多ク用ルル久シキニヤ此等ハ漢文ノ
音ヲ假ルニ非テ誤ナカラ公表ニ用ル例ノ故重衣ト云ハナ
リ

○治

此訓ハ大和ニテ伊勢物語ニ治不往トアリ花鳥余情ニ
漸ナリ願ナリト註スレト是ハ治定ノ事ト見エハ之ニハ
爾々ノ意ト註セン但シ治々ト躍ルキヤ字ノ下ニ見合
ス

○敢

此訓ハ和ト云イ漢ト云ハシ或ハ敢所ニ敢社ニ不敢知ノ如キハ
勿論ニテ不敢被知モ用キヤ經書ニ不敢ハ多クテ敢不
ノ續キハ稀ナレバ去ルハ敢テ各語トソ但シハ得字ヲモ
用ケレト又句ニ給ルル処モ有ラン然ルラ禪録ニ不敢ト答ヘ
タル俗語ニ九攝摩不有御座ト云ル自讚ノ詞ノ

表裡トヤ去レ凡文ノ詔執ニ依ラハ其候ニ不能見止キニ
去レヲヤ文ニ章ノ死活ト云ハ文者ハ理屈ノ外ニ遊テ此等ノ
变化ヲ知ル時ハ和厚ハ之ニ欺ミキ古ナリ

○増 並 併

此之訓ハ大和ニシテ増^{シテ}而トハ勿論ナカラ歌書ニ増^ニ居^テ而
居^テ字ヲ加ヘキヤ去レハ万葉集六押^{ナシ}而^テ云レト押^{ナシ}並^ニ而^テニ
ル^ニ処^ニアルハ之ニ並^ニ而^テノ各語トシテ而^テ字ヲ加ヘテ用レハ並^ニ
云ニモ紛^レ無^ク然^ルニ係^ル字モ同^ク子^ノ子^ノ子^ノト係^ル書ニハ
ト然^ルト訓ス例ニ大和ノ故實ニソ一子^ノ離^レテノ用^ルハ係^ル
ヲ用^ルケン去レハ並^ニト併^ニ併^ニト如キ或ハ點ヲ加ヘ或加ヘ

本ヨリ俗習ヲ改テハ六書ノ讀易キ方ニ隨ヒテ子^ノ操^ハ
總テ之ニ倣ヘキナリ但レ並^ト并^トハ別^ニ子^ニヤ

○如 若 倘

此之訓ハ漢ナカラ和ニ多用ヲ雜ヘテト如^ク字^ノ入^トト似^ト也
ノ訓ヲ用^ク若^ク字^ノハシクト預^メ及^テノ訓ヲ用^テ先^ス漢^ノ例ニ
隨^ヒリ去レト倭文ノ例アリテ老若ノ對ハ勿論ナカラ或ハ
モレ用^ク来^レハむモ若^ク字^ノハ用^ト知^レ然^ルス不^レ知^ルト
ル時モ人ノ用^ル訓^ル方ニ附^テ如^ク字^ノモ兩用ニ訓ス(キヤ
むモ上下ニ用成^シテ文ニ紛^レヌヲ要^トスレ去^レハ倘^ク者^ノ
ニ子^ノヲ以^テ之^ニモレクト訓センハクノ子^ノハ例ノ助韻ニテ

若字ノ白シニ紛ヒ又存ナリ但シ倘儻ニ正偽ノ論アリトモ
タヌニ點畫ノ易キニカニ隨ヘキニヤ

按スニ漢ニ石夫ノ二子アリテ諸書ニモレシト點スレトモ
多ク如北ノ訓ト見テ結前生後ノ意ナク又ニ石夫ト
訓スキヤ論語ニモ石人ト點セリ或ハ石字ナト或ハ
石叔ヲ醉羽記ニモ愷ニ如北ノ意ト見ユ去レト大和斯夫
ノ發語アリハ又ニ石夫ノ論ナキニヤ

○最 彌 痛 む

此四子ハ和漢ヲ雜ヘテ古書ニハ最ト訓シテト和訓ニ意
運子ハ彌與ト訓シテ彌ノ各語ニヤ然レハ彌最賢末ナト

二子ノ各語ヲ用キヤ摩子ノ助語ニ有ヘカラス或ハ痛那ノ
類モアリテ痛與モ此子ノ通零ニヤ但シ最手公モツト訓
シテ最中モ最早モ最中ト助韻ヲ加ヘシ最ト最ト通
用トフ然レニ尤モ子ハ責過ノニ多クテ衣トハ漢トトモ
和訓セシハ等ヲ子訓ノ表裡ト云ヘリ去レハ假名物ノ抄ナト
ニモモ氏全クモトクハ無用ノ助子ナカラ例ニ假名直名
ノ配リナレハ子中ノ助子ハ總テ此例ニ知ルヘシ

○惟 唯 只 但 徒 直

此六子ハ和ト漢ニシテ惟字ハ心ニ從ヒ唯字ハ口ニ從フ又ニ愷テ
取捨セヨトノ然レニ只字ハ和訓ノ常ナレトル武ハ俗語ナリ

註シテ専用ハ助語ノカト見ユハ經書ニ天只樂只ノ如キモ
此助ハ後助アルキナリ或ハ但字モ同訓ナラズ和ニ但ト用
来レリ此ハ例ノ助語ニシテ蓋ノ意ニ通用スルハ多ク推察
ナラズ但止花咲鳥啼而ナト返字ナクテ下ニ續ク其時ハ
止字ヲ加ヘシ此等ハ例ノ配リニテ助字ノ加不加ハ文ニ隨ヘシ或ハ
徒字モ同訓ナレト傳ニ空也ノ訓ヲ用テ徒トハ句論ニ徒ト
古例ナカラ總ニ空ノ義ヲ運ヘリ或ハ直字ヲ入ルニトハ
是ハ直地ノ畧ニシテ地ハ例ノ音語ニヤ但シ直直ト惟惟トノ
字樣モ例ノ俗習ニ任スキナリ然レハ和訓ヲ執ルニ但ト尙氏
徒トニ字モ助語ニシテ助中ノ助語ハ例ニ任セヨトク

○ 初 句 刺 執 強 隙 給
寧 須 枉 愁 彌 頗

此數字ノ訓ハ和ト漢ニテ或ハ異アリ或ハ異アラズ初ハ全ク
和字ニシテ訓義ハ尤様仕而ノ畧語トク或ハ句ノ和訓ニハ
分限不應ノ説モアレト口義ハ假初ノ義ト云シ但シ刺字ハ
餘長ク余ハハ刺副トハ助字ヲ加シ或ハ執ト強トハ此外モ希有
ノ和訓ナラ助中ノ助語ハ和ノ例ナレハ指テ道理ヲ論スルキ
古ナラス去ルハ漢文ニ音ヲ借り和文ニ訓ヲ假ル類ニ其國
ノ人ハ自然ニ通用セリ然レハ漢文ノ要ナキ也ヨリ和文ノ
手今遠波ハ十倍シテ言語ノ感情ヲ尽セリトヤ云ハシ去ト

新撰六口月卷下

漢カ益諸ノ如キ何不氏訓レ之放氏訓レテ一子ニ兩訓ノ
自由モ多クハ台反モ未キ者當字ノ如キハ漢文ノ例ニ倣キヤ
誠ニ此外ノ此類ナト等ハ百字モ有ケレトク多ク俗習ノ如キ
易キ物ヲ舉ケテ其餘ハ例レテ知ヘキニシ

按スルニ在以下此數字ニ至ルニ凡五十余訓アリテ先ハ音語
ノ子勢ト云ハシ然レハ台反ノ為今以下ハむモ文中ノ用ニシテ
連語ノ訓ヲ舉ル時或ハ大句ニ言語アリ或ハ言語ニ文句
アリ去レハヤナリ成ナリト如ク所ト所トノ兩用ノ如ク部類
ノ混雜ニ似ケレ言句ノ差別ハ水波ノ隔トハ讀人ハ其所
ノ意ヲ知り見人ハ其所ノ例ニ倣ヘト

● 為 令

此ニ訓ハ和ト倣ナリ例ニ文中ノ助用ナカラ台反ニカシスセノ結レ
ヲ知レ去レハ為字ノ多用ナルタリト云ルハ漢ニ和ニハ斯社
為子成子ナト助字ヲ加テ用ケン或ハルト訓スル時ニハ例ニ
大和ノ假名遣アリテヒト云フ時ハ知ヌニ通ヒフト云フ時ハ知カ
ニ通フ去ト知ルヌルハ同シ拍子ナレバ讀時ハ語路ノ宜キニ任セヨ
但シ不ハ分明ニシテ畢矣ト為為ハ同意ナレバ例ノ句中ト
句末トニ知レ或ハ為旅而ト云イ或ハ不為旅而ト云ル總テ
ハイタテノ通用ニヤ或ハ和語ニ任而用シテ意ヲ運ヒテ音語
ト云レ然レラ為ト訓スル時或ハ父母之為也ト助字ヲ置

○不非弗

此訓ハ全ク漢ナリ或ハ春雪不花ナドハラノ讀附ハ古例
 ナラウ或ハ不成^{スヤ}君之^カ為^ヌ耶ト不成ノニ子ヲ用ハ文ニ長短
 ノ時ト知^レ去^レト君不成^ス而誰^レ歟ナト下ニ連子テハ成字ヲ
 加^レ然^レラ大和ノ風謡ニ不^レ死者成^ル向敷ト云^レナト。レト
 伊^レ上例ノ通語ナ^レト不^レ死者^スガト云^レルズハノ及語ヲ知
 キナリ和訓ハ世等ノ例ニ倣^テ子^ノ内^ノ万^ノモ台^ニ通^スヘケン
 總^テハガ^レスス子ノ通^ニナ^ラウ不^レ思^レ止^レ氏^ノ不^レ思^レ矣則^レ氏^ノ止^ル矣ノ
 ニ韻ヲ加^レ外ノ詞ニ紛^レ易^レ或ハ非弗ノニ子ヲ奉^レニ何^レモ
 不然ノ子^ノ不^レナ^ラウ弗^ノ子^ノ韻^ノ會^ニ礼^記ヲ引^テ弗^ノ者^ノ不^レ之

深^ク也ト云^レ子註ノ筋骨ヲ味^ハハ非^止トハ輕^ク弗^而トハ重^キ云^ニ
 非弗ノ差別アラシ増^テ文法ノ意味^ヲ依^テ不^レ有^ト不在^トノ
 類ノ如キ云^レ子ハ宛^テ輕^重ノ所^ニ依^テナリ

○唯俞諾

此^レ云^レハ漢ニレテ和訓ハ全ク新撰ナリ去^レハ語音ノ響音ナ^レハ
 僅^ニモ男女ノ各^ヲ分^テリ又^ニ和訓ヲ粘音ハ男ハ唯^ト各^ヘ
 女ハ俞^ト各^ヲ分^テリ又^ニ和訓ヲ粘音ハ男ハ唯^ト各^ヘ
 唯^居氏^俞居^氏助^韻ヲ加^テテ各^ニ云^レノ差別ヲ成^{セル}ハ例
 ニ世書ノ時ト知^レ去^レハ曲礼ニ唯諾ヲ註^シテ唯^ノ之^ノ声^ハ然^ルニ
 シテ諾^之聲^ハ然^ルト世等ニ口ヲ開^キ口ヲ閉^ル阿^ノ吟^ノ自然

ヲモ知キヤ本ヨリ子書ニ詔字ヲ註シテ以テ言許人ト云レハ
 不^{イヤ}平^{シラカ}詔^{シラカ}字ノ返答ニテ唯トハ魚心ニシテ口ニ答ヘ詔ト有^テ
 意ニ答フク多ク之訓モ明ク多ク之所見モ明ナラヌヤ或ハ倭書
 ノ物詔トシテイノト云ルハ詔^{シラカ}那^ナニテ例ニナトトノ通詔トフ
 按スニ唯入前ノニ答ナラフ答ル音ハアト口ヲ用テ多ク詔トフ
 詔メ後韻ハムト撥ルゾムハ男カ女ノ強弱ニシテ男^{オウトシテ}カ女ノ和訓
 モ是ナルヤ漢ニ男^{オウトシテ}カ子^シ氏^シ女子^シ子^シヲ用ルハ通稱トシ去レ詔字
 モヲトスルテ詔^{シラカ}ト詔^{シラカ}トハ又ナカラク多ク助韻ノ筋レヲ論セハ
 詔^{シラカ}居^シ氏^シ詔^{シラカ}歴^シ氏^シ助^シ子^シヲ加ヘン但シ古訓ニハ應^{シラカ}氏^シアリ物^シヲ
 曲^シ礼^シノ掟^シモ又^シ名^シ魚^シ詔^{シラカ}唯^シ而起^シト云ル時ハ本ヨリ和國ノ

返答ニモ唯^{シラカ}居^シ氏^シ詔^{シラカ}歴^シ氏^シ詔^{シラカ}歴^シハ身^シム例ノ知^シキハ音^シ獨^シ音^シノ
 訓^シ解^シニシテ和漢ニ情^シノ言^シ語^シナルヲヤ

○ 倭侍陪

此^シ之^シ訓ハ大和ナリ候^{シラカ}トハ伺候ノ意ニテ侍^{シラカ}ノ通^{シラカ}思^{シラカ}各^{シラカ}トフ然^シ
 之^シ子^シハ同意ナカラフ候^{シラカ}氏^シ侍^{シラカ}氏^シ陪^{シラカ}氏^シ之^シ用^シハ例^シノ時^シト知^シレシ
 去^シレト又^シ句^シノ筋^シレ時^シハ陪^{シラカ}了^シ氏^シ侍^{シラカ}歴^シ氏^シ助^シ子^シヲ加ヘハ勿^シ論^シナ
 序^シ詞^シモ多クニ子^シアルハ連^シ詔^シハ其^シ所^シニモ見^シ合^シスレ

○ 副尚

此^シニ訓ハ又^シ句^シニシテ或ハ言^シ詔^シ氏^シ云^シキヤ去^シレ大和ノ常^シ詔^シニテ
 歌^シ書^シニ多ク用^シイ来^シレリ去^シレハカ^シ葉^シニ^シ副^シト云^シル派^シト副^シト

ノ通語ニテ増テト意ヲ重クスルニ或ハ万葉ニ尚テ以テ君高ト訓シタレト意ノ運ニ有ナカク和訓ニ便ナシト下ノ廣韻ニ加也ノ訓ヲ假テ向下一用ル時ハ尚ト知レシ等ヲ例ニ倣フト云ル例ナリ但し向上ニハ猶字ヲ用キ故ニ

授スルニ此類ノ和訓ニタモト云イタメニト云ル万葉ニ我谷トト例ノ猶音ヲ取テト全ク意ノ運ニナシ等ノ詞遣ハ大同中書ナカラ和訓ヲ用ルニ詳ナラストフ多思ハ足字和訓ハタノタレタレ然ラズ副字ノ多ニ倣テ心足心足^{タレ}心足^{タレ}ナノ通音ヲ用ヘク或ハ蘭ト蘭トノ如キニムノ通例ヲ假リ用テ心足^{タレ}心足^{タレ}ニキヤ是ニ後勅ヲ待シ

○杯 連

此ニ訓ハ句中ノ詞ト云フモ和訓ノ故實ニテ字書ニ有テ此多クシ伊勢物語ニ何與^{ナリ}此訓シタレト歌書ノ讀方ニヤド、書テ讀人ハトト、撥^{ナリ}レトフ然ラズ杯^{ナリ}ト何與^{ナリ}ト文ノ配リヲ見合セテ物語何與^{ナリ}仕^{ナリ}而ト下ニ連ル用ナカラ本まり語路ノ長短ニ任スレ連字ハ全ク和字ナリトフ古書ニハ尤字ヲモ用タレト例ノ和訓ニ其便ヲ辨ヘス

○宛 下

此ニ訓ハ文和ニシテ此等ヲ詞ノ鎖^{ナリ}ト云ヘリ宛^{ナリ}トハ和訓故實ニテ万葉ニハトト訓シタレト倭ニハカヲト用イ来^{ナリ}ト云ルハ

新撰和同集

〇十八

韻會ニモ兩辨ナリト云ハハツ、凡ハカラ凡用ケレト云々ハ例ノ
一用ト知ルニシテ然ラハ作夜過氏夜上過氏夜摩上過ハ
勿論ニテ或ハ作爲痛敷一物トモ作山氏下川氏或ハ俗
ノ實敷氏作敷ハ疑ノ様ナハ總テハ作字ノ各ナラシムレト
万々重ニ有敷トアリ給レヌ処ニ用ケン但シ見宛氏向宛氏
云ルツノ字ハ宛自各語ナルヤ 世訓未詳

○作雜

世ニ子ノ續キハ新撰ナリ或ハ行難氏敵難氏一カニ業ニ難
子ヲ用タルハ其変ニ寄セテ便ラ規フ意ナハ或ハ作難
花見余ナトニ子ノ通畧ヲ用ケンナリ

○退歌敷

世ニ子ハ大和ノ連語ニテ見退歌敷ト訓スケン例ノ口ニ東
ニハ美色子ヲ用タレト例ノ意ヲ運子ハ郷音ヲ假ニ次手ナレト冬
退字ハ除去ノ義ヲ以テ俗ニハ露テ除ル浪テ取ル類ナリ退ラ
シクハ通畧ナリ或ハ向退氏知退氏但シ掛退摩畧来トハ
貴見恐ノニ子ヲモ用タレト馴テ讀易キ見子ヲ用イヨモレハ
万々重ニ歌氏訓レ歌トハ本ヨリ漢訓ナリ云々ニ歌敷ト敷子
加ハ全ク和語ノ次ナニテ或ハ歌向退歌氏返リテ歌字ハ上下
ニ用ケン然レハ歌字ニ語ヲ重子退字ニ語ヲ省ク總テハ文
ノ配リニテ助字ノ加不加モ訓点ノ上下モ世等ノ用意ニ敷ナリ

然レラ向敷ト滑ル時ハ全ク大和ノ續語ニテ不然不可ノ意
ナ六例ノ道理ナキ故實ト知レモ浅向敷ノ類ハ浅儀敷
ナト書テ不可ノ結シテ結首レ但シ敷ト敷トハ語路ノ長短
ナリ

○乍新

此訓ハ大和ニシテ万葉ニ新也ナト云レ去ル其又ノ改リテ
由キヲ惜ム意ニヤ去レト一子ハ結ルニ処アルハ乍新撰之過
入所ナト乍字ヲ加テ新古ヲ疑レシ或ハ俗ニ乍新ハ
ナト例ニカク子ハ下ニ置テ語中ノ難カク成レキナリ

○雖共

此二訓ハ和ト倭ナリ漢ハ两用ニ別アリテ滑ルハ雖字ヲ用イ

滑ルハ共字ヲ用キニ雖然ト云イ然共ト云レ例ニ和又ノ故實
ナレハ助字ノ配リヲ見合セテ宜キ方ニ隨レシ去レドモ滑ルノ
差別ハ見了共ト云イ見共ト云イ在共ト滑リ左有共
ト滑ルルハ心寺ノ習ハセニ推シ知ルレシ字書ニモ雖字ハ疑ニテ
設ク兩之辨トアルハ滑リテ用ルルハ勿論ナリ万葉ハ多ク雖字
アリ

○度耐

此訓ハ和漢凡云キヤ度字ハ全ク大和ニテ例ノ音語ト知
レキナリ去ルハ遠谷切ナルヲ俣語ニ用成シテ音ヲ假ルニ
漢ノ家ノ字法ナラシ然レハ見度凡例度凡或ハ大途切ヲ
以テ見度モ向度モハレノ通ニヨリイキシクハ例ノ六通

ナリ但し詞ノ筋ニニ居来止ノ助語ヲモ加ヘテ本ヨリ歌書ノ
位イモ位ヲモ増イテモ増イテモ通例ニテ喉オト喉古トノ別
アレ論ナク用ルハ故實ナリ按スニ耐字ハ字書ニ堪也ノ訓
アルハ多ク工ノ各語ニテ或ハ耐見居氏耐見歴氏耐見止
氏耐見来氏直名ノ本法ニ文字ヲ返ヘリ差別ノ時ハ助字ヲ加
テ同別タル堪字ヲ用キヤ耐字ノ新撰ヲ用キヤ但し道理
ナキ度ノ字ニ隨テ故實ノ鑑ト成スキヤ度ト耐トハ兩用テ
但し後望ヲ待キニヤ

按スルニ大和ノ書レナトニ目出度ノ類ハ故實ニハ強テ道理
ヲ論スヘキニ非ス或ハ文ノ配リニテ返ラ子ハ直名ノ模倣ナキ

時ハむモ耐字ヲモ用ヨトナリ直名ニ返ルト返ラストノ和漢
ニカレル按柳ハ此等ノ例ニ知レトニヤ然ルニ堪字ヲ奉スレ
異ナル耐字ヲ出セルハ或ハ堪忍ノ音語ニ筋レ或ハ不堪見
ノ如キ文ノ筋レヲ替旨ハ此書ノ古ニ解レテ異字ヲ扱ヘル
此等ノ例ヲ知キナリ此故ニ堪字ヲモ用キヤト未決ノ向ニ
ハ筆ヲ敬キタル可耶ノ文法モ此例ニ知レトク

○天晴 可愛 流石

此三訓ハ大和ノ古例ニテ天晴ハ画ヲ私ノ稱ナラン然ラハ
天乃晴ナト助字ヲ加ケレト此類ハ言語ノ訛カトラツ字
ハ例ニ和語ノ助字ナリ然ルシ和歌ノ評論ニ哀ト連ト

ノ筋レハハ片詞ニモ多ク論シタリ去レト憐ノ里各語ト云ハ
むモ可^キ愛^スノ意ニテ憐子ヲ用^キヤ直^ニ名^ニ此等ノ胡^コ乱
ナシ去レハ可^カ愛^トハ言^テ俗^ニハ^ニ通^ス用^スレハ可^カ愛^キナ
レ^ニ強^ク有^ル可^カ愛^ト而^レ文^ニ隨^テ用^ケン但^シ通^トハ和^子ナリ
流^石ノ二子ハ和^語ノ常^トナレト奈何ナル和^訓ノ意^ニカ有^ラシ
例^ノ論^キ故^實トハ知^レ

○ 兔角

此^ニ子^ハ浸^シテ用^ルル^ハ和^ト云^ハ子^系ニ種^々ノ説^レトモ
故^實ニ任^セテ用^ケン然^レハ兔^モ角^モ兔^在角^有
レ^ニ連^續ノ時^ハ此^ニ子^ヲ用^ク一^子離^テ用^ル時^ハ兔^在了^レ

斯^有全^レ氏^也斯^子ト^ト用^キヤむモ斯^有自^了了^ノ如^キ
有^字ノ魯^ハ分^論ニ^テ斯^有乃^止ト^ハ有^字ヲ讀^スレ^テ語^勢カ^ニ
意^ヲ蓄^タラン但^シ譯^文ノ一^法ニ^シテ^ハ名^ヲ全^田各^ト云^ヘル
ナリ去^レハ斯^子ス^カク^ト訓^レタル本^{ヨリ}浸^文ノ例^ニ此^ト是^ト
ノ^レ別^ナカラ或^ハ彼^ニ對^スレ^ハ此^ト訓^スル^ハ分^論ニ^フ

- 面強 無面 無類 果敢 預木

此^レ教^訓ハ古^例ナリ或^ハ面^強レ^ニ面^強レ^例ニ^ツヨ^キノ通^略ニ^テ
例^ニイ^キシク^ノ通^ロナリ但^シ古^書ニ^ハ難^面氏^書タ^レト意^ノ運^ヒハ
有^ナカラ文字^ノ返^リ便^ナラス然^ルニ^ハ無^類ト^ハ古^書ニ^モ
兩^様ニ用^タレト歌^書ニ^ハ無^類之^事也^ナト云^レハ文^ニ紛^ル處^モ

有シ多ニ^{ナレ}面ト^{ナレ}類ト^{ナレ}西^{ナレ}様ノ^{ナレ}差別ヲ^{ナレ}立^{ナレ}シ^{ナレ}去^{ナレ}ト^{ナレ}田^{ナレ}面ト^{ナレ}田^{ナレ}面
トノ如キハ本ヨリ一子^{ナレ}兩訓^{ナレ}ナラン去^{ナレ}ハ此類ノ俗言ハ軍記ニ^{ナレ}也
ト書成^{ナレ}シテ或ハ^{ナレ}無^{ナレ}果敢^{ナレ}ト云イ^{ナレ}無^{ナレ}預^{ナレ}ホト云イ^{ナレ}讀^{ナレ}正^{ナレ}讀^{ナレ}心^{ナレ}モ
或ハ^{ナレ}無^{ナレ}端^{ナレ}トモ訓^{ナレ}セリ例^{ナレ}ニ意^{ナレ}ノ運^{ナレ}アリテ例^{ナレ}ニ和^{ナレ}訓^{ナレ}ノ便^{ナレ}ア^{ナレ}ス^{ナレ}作者
ノ働^{ナレ}キ^{ナレ}任^{ナレ}ス^{ナレ}ケ^{ナレ}ン^{ナレ}但^{ナレ}シ^{ナレ}真^{ナレ}名^{ナレ}ノ伊^{ナレ}勢^{ナレ}物^{ナレ}語^{ナレ}ハ^{ナレ}慧^{ナレ}心^{ナレ}に^{ナレ}訓^{ナレ}シ^{ナレ}蕭^{ナレ}爾^{ナレ}トモ
訓^{ナレ}ス^{ナレ}何^{ナレ}レ^{ナレ}モ和^{ナレ}訓^{ナレ}ノ便^{ナレ}ハ^{ナレ}要^{ナレ}ケ^{ナレ}ト古^{ナレ}例^{ナレ}ニ^{ナレ}隨^{ナレ}ハ^{ナレ}一^{ナレ}用^{ナレ}ス^{ナレ}ル^{ナレ}キ^{ナレ}ナリ

○ 座 程 許 限 迄

此^{ナレ}五^{ナレ}子^{ナレ}和^{ナレ}澤^{ナレ}ナリ^{ナレ}座^{ナレ}字^{ナレ}ハ^{ナレ}多^{ナレ}ク^{ナレ}禪^{ナレ}録^{ナレ}ニ^{ナレ}用^{ナレ}テ^{ナレ}儒^{ナレ}書^{ナレ}ハ^{ナレ}的^{ナレ}子^{ナレ}ヲ^{ナレ}モ
用^{ナレ}ス^{ナレ}但^{ナレ}シ^{ナレ}此^{ナレ}子^{ナレ}莫^{ナレ}ク^{ナレ}用^{ナレ}ル^{ナレ}唐^{ナレ}宋^{ナレ}以^{ナレ}後^{ナレ}ノ俗^{ナレ}語^{ナレ}ト^{ナレ}ソ^{ナレ}多^{ナレ}ク^{ナレ}程^{ナレ}子^{ナレ}ヲ^{ナレ}
用^{ナレ}シ^{ナレ}子^{ナレ}莫^{ナレ}ク^{ナレ}穿^{ナレ}鑿^{ナレ}ハ^{ナレ}無^{ナレ}レ^{ナレ}トモ人^{ナレ}員^{ナレ}ノ時^{ナレ}ハ^{ナレ}座^{ナレ}字^{ナレ}ヲ^{ナレ}用^{ナレ}ヘ^{ナレ}キ^{ナレ}ヤ

去^{ナレ}ル^{ナレ}流^{ナレ}ト^{ナレ}類^{ナレ}ト^{ナレ}ノ如^{ナレ}キ^{ナレ}幾^{ナレ}ニ^{ナレ}人^{ナレ}物^{ナレ}ノ^{ナレ}差^{ナレ}別^{ナレ}モ^{ナレ}有^{ナレ}之^{ナレ}然^{ナレ}レ^{ナレ}許^{ナレ}氏^{ナレ}限^{ナレ}に^{ナレ}
此^{ナレ}類^{ナレ}ノ和^{ナレ}語^{ナレ}ハ^{ナレ}罕^{ナレ}ル^{ナレ}ニ^{ナレ}尺^{ナレ}キ^{ナレ}ス^{ナレ}但^{ナレ}シ^{ナレ}迄^{ナレ}子^{ナレ}ハ^{ナレ}至^{ナレ}也^{ナレ}訓^{ナレ}ナル^{ナレ}ヲ^{ナレ}ニ^{ナレ}テ^{ナレ}ト
和^{ナレ}訓^{ナレ}ノ故^{ナレ}實^{ナレ}ニ^{ナレ}テ^{ナレ}物^{ナレ}ノ^{ナレ}限^{ナレ}リ^{ナレ}ヲ^{ナレ}云^{ナレ}ヘ^{ナレ}リ^{ナレ}ト^{ナレ}ワ

○ 邊 部 渡 畔 畦 疇

此 沖 傍 際 側

此^{ナレ}數^{ナレ}子^{ナレ}ハ^{ナレ}和^{ナレ}アリ^{ナレ}澤^{ナレ}アリ^{ナレ}テ^{ナレ}子^{ナレ}書^{ナレ}ノ^{ナレ}訓^{ナレ}莫^{ナレ}モ^{ナレ}紛^{ナレ}々^{ナレ}ハ^{ナレ}此^{ナレ}等^{ナレ}ヲ^{ナレ}奉^{ナレ}テ^{ナレ}
凡^{ナレ}例^{ナレ}ト^{ナレ}ハ^{ナレ}成^{ナレ}セ^{ナレ}リ^{ナレ}去^{ナレ}レ^{ナレ}ハ^{ナレ}邊^{ナレ}字^{ナレ}ハ^{ナレ}言^{ナレ}ハ^{ナレ}近^{ナレ}ノ^{ナレ}義^{ナレ}ニ^{ナレ}テ^{ナレ}ホ^{ナレ}ト^{ナレ}リ^{ナレ}ト^{ナレ}訓^{ナレ}ス^{ナレ}ル^{ナレ}ハ^{ナレ}
勿^{ナレ}論^{ナレ}ニ^{ナレ}西^{ナレ}邊^{ナレ}氏^{ナレ}東^{ナレ}邊^{ナレ}氏^{ナレ}指^{ナレ}方^{ナレ}時^{ナレ}モ^{ナレ}用^{ナレ}ヘ^{ナレ}ケン^{ナレ}モ^{ナレ}一^{ナレ}子^{ナレ}兩^{ナレ}用^{ナレ}ハ^{ナレ}
言^{ナレ}ト^{ナレ}訓^{ナレ}ト^{ナレ}ハ^{ナレ}文^{ナレ}野^{ナレ}カ^{ナレ}ニ^{ナレ}知^{ナレ}レ^{ナレ}然^{ナレ}ル^{ナレ}ヲ^{ナレ}野^{ナレ}部^{ナレ}氏^{ナレ}山^{ナレ}部^{ナレ}氏^{ナレ}部^{ナレ}子^{ナレ}ヲ^{ナレ}用^{ナレ}ル^{ナレ}
右^{ナレ}例^{ナレ}ニ^{ナレ}テ^{ナレ}モ^{ナレ}ハ^{ナレ}ホ^{ナレ}ノ^{ナレ}通^{ナレ}ヒ^{ナレ}ナ^{ナレ}ラ^{ナレ}是^{ナレ}ニ^{ナレ}モ^{ナレ}邊^{ナレ}字^{ナレ}ヲ^{ナレ}用^{ナレ}ヘ^{ナレ}ケ^{ナレ}ト^{ナレ}川^{ナレ}邊^{ナレ}ノ

如キハ清濁ノ紡モ有シ但シ頭ト上トノ如キ熟語ヲ用ハ各別
 ナレ故モ下右語トノ續キニ何レモ此等ヲ凡例トスレ渡子ハ
 ワタリモアタリモアワノ通語ト云キヤ去レト万葉ニ當モアリ
 是モ意ノ運アレハ所之當ナトハ兩様タラシ然レニ畔畦ノ如キハ
 殊ニ子訓ノ紡タレト多ク畔畦ト云イ畦ト云イ畔ト云レハ訓ヲ定
 テ例ニ用ノ時成スレ増テ畔ト云イ仲ト云レハ水邊山類ノ
 和訓トモ和字カ漢字カヲ改メス例ニ隨フハ此書ノ例ナリ
 本ヨリ傍ト云イ降ト云イ或ハ側ト云レハ類モ論スレハ異ニ
 同訓ナカラ免角ハ雅俗ノ例ニ任セテ此書ノ一子一用ヨリ
 此外ハ例シテ知キ故ナリ

○ 嚙 咄 扱 嚙 扱 扱 扱

嚙 譯 扱 嚙 淋

此教訓ハ雅俗ニ通用シテ漢土ノ字多ク似タルモアリ或ハ各別ノ
 和訓モアレト此等ヲ例ノ故モ又トテ今ハ公表ニ用レハ強テ子論
 ニ及ハカラス去レハ嚙子ハ取語ト註シ咄子ハ次口語ト註スレハ
 又ニ三嚙モ咄モ例ニ任セテ訓スレハ或ハ扱ハ子ニ從イ嚙ハ
 コニ從レハ此等ヲ和訓ノ働ニシテニ子同訓ハ總テ此例ナリ去レト
 捌字スレハバクトハ字書ノ訓モモ疎ケハ从手ヲ扱ト云イ从口ヲ
 扱ト云シ扱字ハ手指扱扱物トモ扱字ハ強変ニ言語モ子
 ノ訓モハ分明ナリ嚙字ハ不精明ナト云レハ同物モ意ヨリ

喚ト推案ノ子彘モ有シ或ハ譯ト云イ掟ト云ル譯子ハ言詰
ノ翻訳ニシテ古書ハ重譯トモ訓ス但シ驛路ヲ傳来テ
令長ヲ經スル意ニヤ然ルニ凍止ハ尤モ有ラン淋敷ハ説文ノ
彘ニ叶ハスト魚繩自縛ノ理ニ惑ヒテ大和ノ例ヲ悖サレト

○朝旦 早夙 比黎 氷凍 牙寒冷凜

氷凝 暖温 炎熱 乾干 始初

巖岩 道路 涉路 疏噓 婉姨婆

恐震威却 動搖 恃戾 停留認

壓厭 鳴鳴 啼鳴 誠實現 依因

行步往 在有 曰云 次々容形

蓋宦 麾擣 毋毋毋 聽聽 覓貞

波浪 梅霖 柿柿 歎冬 叱嘯

此教訓ハ世ノ知レル処ナカラ古ヨリ大和ニ用ル古例ト云イ
故會ト云イ此等ヲ凡例ノ為ニシテ同子異訓モ異子
同訓モ例ニ用ノ埒ヲ知ヘキナリ去ハ朝ト云イ且ト云イ早ト
云イ夙ト云ル比ト和ホトハ俗習日ナカラ終ニ字書ノ意ヲ運
ヘリ去レト黎明トノシ續タレハ多ク比生ノ假名ヲ用テ時節
ノ始ヲ云キヤ然レハ四序ノ變相ニ氷ハ雪霜ノ體ニシテ凍凡
牙凡寒ハ冬ナリ冷ハ秋ナリ凜トハ天氣ノ凜冽ヨリ殊ニ
凜字ヲ用ヘシ但シ氷凝ハ略語ニテ所氷凝トハ即字ヲ加

一ヨモモ暖氏温氏熱氏炎氏乾ト干ト自他ト干ト干ト
 馬干而氏兩用タラシ去レハ始ト云イ初ト云イ嚴ト云イ山
 云イ道ト云イ路ト云ル等ハ同子異訓ノ例ナリ或ハ踏
 ハ鋤林功ニテ同ク牛馬ノ跡ノ水トヤレハ古歌ノ意ヨリ踏ト訓
 タルヤ及ニ馬跡ノ假名ヲ用シ譬言ハ兼由匠ノ斧ヲ以テ木
 ヲ打撥ル高僧ノ如キ等ヲ和訓ノ象形ト云ハ古書ニモ
 持場ノ文法ニ馬峯ニ懸テ前ヲ放ワトハ云モ走歎ノ高
 僧ヲ山ノ畦入ニ喻ヘタル馬峯ハ古詩ノ意ニヤ按スルニ喊ト
 和訓セシモ咽ブ時ノ形容ナラシムルハ燒姨波子ノ子ナト
 燒ト云イ姨ト云イ波子トハ波子ノ音詔ニテ祖母ト云イ

乳母ト云イ伯母ト云ルハ勿論ナリ或ハ乳母ト云イ威氏威了氏
 却通氏所却氏差別ノ助子ハ及ニ知レシ或ハ勤氏指氏持トモ
 戻トモ停留認ノ如キ之子ハ之用ノ意ニテ認トハ俗習ナリ
 兩様ニ用テ給ナケン然ルニ壓厭ハ別言ニテ鳥甲ト衣火トノ
 ニ切ナルヲ多ク同訓ニ用タレト及ニ壓ト云イ厭ト云ル例ニ
 一用ノ時ヲ定レシ按スルニ鳥ト鳥ト如キ一子兩訓ノ長短ハ五七ノ
 語路ヲ知ル時ハ文ニ給ルニ処アラヌ或ハ啼ト云イ鳴ト云レ誠ト
 會トハ古訓ニテ現ク敷ハ現在ノ意ナカラ實ク敷ニモヤレ
 通ヒテニムノ通路ハ例ノ音詔ナリ或ハ依氏因氏行モ
 歩モ類詔ナカラ往ト行トハ連續ニ依ルニ去レハ在有ト白風

ノ知平用ル意ノ差別アリ置ク所ノ差別アリ此類ハ直名ノ
 常ニシテ異字同訓ノ凡例ト知レシ或ハ次々ト云イテ各ト云イ
 形ト云ルニ別ハ和訓ノ意ハ同ト云ハ言端ニ強弱ノ例ト云
 此等ニ和漢ノ文ヲ見テ音ト訓トノ互目ヲ知レヤ然ハ直ト
 官トハ直宿ノ二字ハ有テカウ又ニ殿居氏宮仕氏例ニ和漢ノ
 兩用トハ麻ハ指招ニテ擡ハ持奉テラシむモ二字ノ訓ヲ合セテ
 一字ノ和訓モ數多トハ是ヲ假名直名ノ例ニ知レキナリ去レハ
 母母田ノ之擡ニ唐ノ字者モ脾胃ヲ擡テ同字別字ノ
 論レ氏大和ハ草書ノ例ニ任セテ九己ハ點畫ヲ論スカ
 況ヤ聽ト聽トノ知キ揚徳ト他定トノ二坑ニテ聽ハ歛臥貌

ナレ氏天聽氏聽向氏既ニ公表ニ用イ来レ辟言ハ兒ト白
 トノ知キ音訓モ各別ニシテ兒ト訓シ白ト訓スキニ草書ニハ
 貌字ノ傍ハカリ氏覺一或ハ朝兒ト用来レ例ノ誤ラむル
 上モ見知ラ又兒字ヲ用イヨトテ天下ノ人ハ直レ難カラシ然レハ
 顔ト云イ白ト云イ彼ト云イ浪ト云ルハ但シ平仄ノ為ニシテ
 大和ニ直名ノ詩賦モアレハ此等ヲ凡例ニ知レトナリ然ルニ
 頃日ノ字文者ハ梅ニ採ノ古丈ヲ用イ柿ニ柿ノ正字ヲ紀
 人ノ敢讀スヲ喜ヘルヤ文章ノ事ハ奈何ニ心得タルカ或書
 三歎冬ハ山ノ路ナリ醜醜ノ二字ヲ用レ山吹ハ一向ニ俗ナリト
 云ル其人ハ和漢ニ音訓ヲ假ル古ク知ラス代々ノ撰集者ノ難

ヲ破リテ故會ノ意ヲモ辨ヘスヤ此等モ讀メ又酢醜ヲ喜ハ
生物識ノ媚トヤ云シ抑ヤ子數ハ四萬三及一用ル所三百子
ニ六過キス去ルラ面々ノ理屈ヨリ此トハ制レテ物ヲ停ル意ナリ
嘯トハ躁イテ先一行答ナリト去レト我朝ノ馬牛ヤ今古例
ニ似ルソヤ誠ニ天武ノ御時モ石積等カ和子モ數多キ六
椽麩棒トチシホウニ因思君ワサクレ氏和訓ハ神秘ト知キナリ此段ハ十二
ノ中ニ人ノ見馴ル和訓ヲ奉テ例ノ雅俗モ例正詔モ古今
ノ差別モ偏傍ノ相違モ書物上ノ理屈ニ泥ナツス今日日用ヲ
達セヨトソカハ云ト故直古語ノ熟語ニ世書ノ埒ヲ破ルモ
古人ノ例ニ隨ルハ右モ五箇條ノ沙汰ナリ

附録

○守見

此二訓以下ハ新撰ニシテ全ク助語ニ似ス凡此等ヲ句中ノ助訓
トヤ云キ去六和語ニ治守ト連語ニテムルハ守ノ通略ナル
治守ハヲサトノ訓スヘケン右モ靜守ノ類ハ勿論ニテ諸守而
類モ助子ヲ加シ但シ能守ト罷了トノ如キ助子ノ加不加ハ
例ノ語勢カニシ然レハ見子モ助訓ニテ或ハ凡實見サハミ山茂見
氏降見ウツリミ不降見フシミハ勿論ニテ耳見ミミ氏幸見カラミ氏物ヲ試ルコトミ見語
ニシテ漸ク頭露セル意ニヤ例ノカ葉六面白見ウホシロミ云ハ然レハ
速見ハヤミテ氏ウツメ見テ氏ウツメニ々々ノ通語ナレハ形見アハミ而トハ勿論ナリ

耳^{ヤカ}見^ミ而^{シテ}上^ニ作^ス字^ヲ如^キマ^カ色^ノ十^カ方^ラ又^テ故^{ナリ}去^ト素^見見^ル
トハ字中ニシテ世等ヲ同語別用ノ例ト知^レルモハテ^シ自他
ルハ又ノ班ニ紛ナリヤン持^スハ^レ鎮^見見^テト^レ鎮^守守^テノ如^キ治^國而^シ
ト云^フ國治^而ト云^フ凡^ソ直^名各^ニ字^ヲ遣^ノ分明^トシ^テ世書^ハ和漢ノ
通用ヨリ世等ノ助訓ヲモ論^シタリ^ト總^テハ守^見見^ノ字^ニ限^ラス
譬^ニ治^守ハ和^ニシ^テ假^名ナリ^ト治^ハ漢^ニシ^テ直^名各^ナル^ハ多^ク
和漢ノ通用ト各附テ附録^ノ意^地ハ多^ク知^キナリ

○發

世訓ハ例ノ新撰ナリ或ハ請^テ發^ト云^フ思^ハ發^ト云^フハ^レラ^クトハ
發^ノ畧^語ニテ^フヘ^ニ自他ノ差別^レレ^トモ^ハ文^義ニ^ハ分^明

ナリ^ト子^訓ハ其^支又^ノ發^露露^セシ^意ニ^ヤ或^ハ脚^發發^レ明^發止^レ
氏^明子^ハハ^キハ^ケノ^訓ニ^シテ^或ハ^乾發^氏平^發氏^總テ
カ^キク^ケノ^通語^ナラ^シ然^レハ^古書^ノ老^樂モ^老發^ノ二^字ヲ
用^キヤ^面ニ^老ノ^露ハ^意ニ^シテ^漢中^物語^ノ詞^ハ老^發全^言成^レ
シ^テナ^ト云^ル但^シ男^成敷^ノ意^ニハ^生發^氏訓^スケ^ン此^等ヤ
假^名直^名各^ノ差別^ニテ^例ノ^通用^ハ多^クナ^リ

○和

世訓モ例ノ助字ナリ去^レハ^華和^トハ^分論^ニシ^テ或^ハ濃^和ト^云
鮮^和ト^云ル^ヤハ^和ノ^中畧^ナラ^シ本^ヨリ^濃字^ハヨ^クナ^ト訓^シ
鮮^字ハ^ハナ^トノ^訓シ^ルヤ^子書^ニモ^色艶^ナリ^ト云^ハ物^ノ鮮^ニ

世子ヲ用テヤハハ宛テ助訓ニシテ去レトヤギヤグハ通語ニシテ
ヤゲトハ下知ノ詞ナレハ若^{ワカヤゲ}和却トハ助字ヲ加ヘシ但シ和字ノ
訓シテハ和發^{ヤハラフ}用キヤ和却ト和氣トハ却字ノ下ニ註アリ

○綴 蔓

世ニ子ハ同訓ナリ去レ綴^{ツヅク}子ノ畧語ニテ或ハ見綴^{ミツク}ハ同綴
凡常ニ不^レ綴^ル意ナレハ思綴^{オモツク}トハ分論ニヤ然レハ蔓又ト訓シ
タルモ如^{コト}物^{モノ}之^ノ纏^{マツル}綴^{ツヅク}ノ意ニテ之^レ果^ヲ而^{シテ}馬^{ウマ}思^{オモ}蔓^{マツル}類^{カホシ}トナリ例ニ
鶴^{ツル}字ノ古法ナカラ是ハ意ヲ運ヘリト云ハシ世等ヲ漢ニ筆端ノ
鼓^{ツヅク}舞^{マツル}ト云ク倭ニ文法ノ様ト云テ又ニ假名直名ノ通
情^{ツヅク}ヲ知レシ然ラズ古文ノ面敷^{オモツク}ノシテ全^ク其^レ字^ヲニ非^ズトモ

惟ニ意ノ運^ルア^ラハ作者ノ働キニ任^スキ其^レ殊^ニ甚^クナリ
新撰ナル世等ニ後^ニ望^ミテ仰^ククニ

○通

世訓ニ新古アリテ伊勢物語ニ斬心^{ハチカハシ}通ト云ハルモ彼地ノ
通情ナリ然ラズ斬心^{ハチカハシ}通敷^{ユメカニシク}ハハノ通路ヲ用^フ
キヤ字^ヲ其^レ不^レ頭^{ツツ}其^レ古^キ而^{シテ}心通ト云ヘケン然レハ斬心^{ハチカハシ}通ト
云ル類ハ其上ノ田各詔ニテ教字ノ加^ハ加^ハ例ノ配ナリ去^ルラ
歌書ニ晴^{ハル}通^{ツツ}テナト云ル或ハ晴^{ハル}通^{ツツ}テハ轉^カ通^{ツツ}テハカレカス
ノ詞ハ多^クケレトテ中ニ助字ノ加^ハ加^ハモ有^ルシ去^ルハ可^ク笑^ハトハ
古例ナカラ例ノ和訓ニ便^ナトシハ多^クニ面^オ通^{ツツ}ト用^フキヤ

通シテ微笑ノ貌ヨリ和訓ニ便アリトヤ云ハシテ是ニ軌ハ通ノ
如キ通ハ元在テ文句ニシテハシカスノ類ハ助訓ト成セル等ヲ
新古今ノ差別ナレハ多クニ微細ヲ知ヘキ例ナリ

○回

此訓ハ殊ニ新撰ニシテ或ハ春回^{ナキ}元久^{メク}回^{メク}元轉回^{メク}ノ義ニ據ル
一キヤ去レハ大和ノ俗言ニモ令^{メク}引^{メク}回^{メク}而^{メク}元^{メク}引^{メク}回^{メク}トモ
總テ回^{メク}ノ下田各ニヤ云モ回^{メク}敷^{メク}トハ例ニ敷^{メク}子^{メク}ノ長短ナリ
然ルヲ為^{メク}括^{メク}回^{メク}元^{メク}云^{メク}為^{メク}田^{メク}舍^{メク}回^{メク}トモ云^{メク}元^{メク}是^{メク}ハ回^{メク}元^{メク}ノ略語ナ
例ニ入^{メク}キ^{メク}レ^{メク}ク^{メク}ノ通^{メク}ヨリピト^{メク}ト^{メク}向^{メク}ヲ讀^{メク}キヤ去^{メク}ル^{メク}ハ悲^{メク}レ^{メク}ピト
悲^{メク}レ^{メク}ピトノ如キ敷^{メク}書^{メク}ニハ多キ訓^{メク}ニカナリ

○馴来 氣敷

此ニ訓ハ文句ニ似テ連語ノ時ハ助訓ト云ヘシ去^{メク}ル^{メク}ハ見^{メク}馴^{メク}来^{メク}元^{メク}
向^{メク}馴^{メク}来^{メク}元^{メク}常^{メク}ニ馴^{メク}来^{メク}元^{メク}ノ意ニヤ古訓ニハ向^{メク}訓^{メク}ナト説^{メク}子^{メク}ヲ
モ用^{メク}テレ^{メク}ト意^{メク}ノ運^{メク}ニハ有^{メク}ナカラ和訓ニハ便^{メク}ナケン格^{メク}ス^{メク}ハ見^{メク}馴^{メク}ト
向^{メク}馴^{メク}ト^{メク}テ^{メク}彩^{メク}子^{メク}ハ全^{メク}ク助^{メク}訓^{メク}ト云^{メク}ハシ然^{メク}レ^{メク}ハ氣^{メク}敷^{メク}モ語^{メク}類^{メク}ニテ
或^{メク}ハ氣^{メク}敷^{メク}トモ音^{メク}氣^{メク}敷^{メク}トモ敷^{メク}子^{メク}ハ^{メク}キ^{メク}レ^{メク}ク^{メク}ノ通^{メク}ヨリ物^{メク}
ノ氣^{メク}味^{メク}ト物^{メク}ノ氣^{メク}色^{メク}ヲ云^{メク}ル氣^{メク}子^{メク}ノ助^{メク}語^{メク}モ多^{メク}カラシ然^{メク}レ^{メク}ハ鮮^{メク}氣^{メク}敷^{メク}
ノ如^{メク}キ物^{メク}ノ氣^{メク}味^{メク}ハ勿^{メク}論^{メク}ニテ或^{メク}ハ露^{メク}濃^{メク}ノ字^{メク}ヲ用^{メク}テ例^{メク}ニケケ^{メク}コ^{メク}ノ通^{メク}ヨリ
例^{メク}ノ言^{メク}語^{メク}ト云^{メク}ル或^{メク}ハ露^{メク}濃^{メク}ノ字^{メク}ヲ用^{メク}テ例^{メク}ニケケ^{メク}コ^{メク}ノ通^{メク}ヨリ
濕^{メク}濃^{メク}トモ濡^{メク}濃^{メク}トモ之^{メク}訓^{メク}ハ總^{メク}テ四^{メク}用^{メク}ナル文^{メク}ニハ紛^{メク}ル^{メク}知^{メク}ナカ^{メク}シ

新撰大和詞林

按スルニ附録ノニ子ヲ題シテ守見ヨリ以下ヲ助訓成セル
 全ク大和ノ新撰ニシテ此等ヲ世書ノ口義ト云ハシ去レハ
 文句ト云フ言詔ト云フ或ハ詞ト云フカ如キ論スルニ此ノ
 差別アレ或ハ文選ノ詔ト云フ或ハ源中ノ詞ト云フ總
 文章ヲ指ス支ナリ然レハ世書ノ之別モ暫ク詔類ヲ令
 ノ之強テ彘牙及ニ及ハカラス本ヨリ明發ハ假名ニシテ明ハ
 真名ナレハ文ノ配リ依レ時ハ何レモ用一ケト濃和トモ
 用イ濃氏用テ和原ノ振ヲ接ス通用ノ論ハ故
 ○吸吹呼言明呼呼喚
 訶囁語呼吁道

此教訓ハ全ク新撰トシテ是ラ詔音ノ御書ト云ヘリ去レ先達
 ノ和訓モ應向人向トモ匹如身後トモ點セシニ意ノ運
 ハ有テカラ全ク和訓ノ便ナケン況ヤ詔音ノ御書ニ等ニ傳ヘ
 難キ処アルヤ去レト嗟ラハト訓シ噓ラハクサト訓シタル
 此等ハ古點ノ希有ニシテ偏ニ音響音ノ沙汰ナキニモ非ス
 多ク吸吹ノニ子ヲ秘音ニ寒ケレハ吸ト自ラ吞シ暑ケレハ吹
 ト息ヲ吐ク但シ塵ナト吹時ハ呼字ヲ用ヘケン或ハ訓ナハ
 駭言声ナリト急ニ訓乃ト云イ後ニハ訓ナト云ハシ去レト
 乃今ヲ加ヘ又時ハ俗ニ訓ト兩用タラン或ハ駭言款ノニ子
 論スルニ声ノ輕キヲ聲言トト訓シテ或ハ與ハ聲言ト則

凡亦ハ其ノ旨乃 駭則凡ノ事ノ例ニ隨テ與子ハ總ニ上ニ用
 へし或ハ彌子ハ呼鷄ノ聲トアハハ多ニ自ノ略語
 ニテ唐ニキキニテ云ルニヤ或ハ呼ト自ヲ續キ或ハ呼ト肝
 ヲ消シ或ハ喚ト絶ハナト但し呼子ハ呼ニ訓セン軍書ニハ人
 ヲ指テ喚之凡訓シタリ子美ヲ論スニ及スヤ或ハ詢々ハ衆
 声ナリト漢モ言フ重クハ多ニ詢々凡訓セン去トハ
 嚙子ハ和藹ノ音声ニテ後ケハ嚙ト訓シ収系ケハ嚙ト
 訓シテ世等ニ文ノ詔辨カラモ知へし然ルニ誣子ハ入ト訓ス
 一キヤ漢モ何何々トハ笑声ナリトフ或ハ呼子ハ越鳥声ニ
 愛ニハ呼ト訓スク或ハ呼子ハ疑怪トアハ呼ト向返ス様

多クニ愛ニ道字ハ會意ニテ通呼人声トハ尤モ道ト訓ス
 ニホトハ音ノ響ニテハ例ノ咏韻ナルヤ誠ニ和訓ノ不可思議
 ナル彼所ニ向中ノ助訓アハ所ニ語中ノ助語アリテ道理ヲ究
 ルニ道ナケン然レハ世等ノ和訓ヲ以テ先ハ音響ノ凡例ト成サ
 總テ两部ノ言語文句モ日ニ増シ月ニ加ヘキ古又ナリ
 按スルニ世數子ハ何レモ文句ノ類ナレト立白響ハ殊ニ新撰
 ナルヨリ是ヲ附録ニ出セリト見ユ去レハ我朝ノ助語辨ニ多ク
 胡乱ノ沙汰ヲ傳テ世字ニ世訓アリ某字ニ某意ナレト多
 ニ音ノ韻書ヲ稽古ハ或ハ二子ニ子ノ訓美アリ或ハ七八子ノ
 親文アリ乃至ハ五十子而子ノ細註アル世譬言ハ乍ハ辨ト

于彼方ハナタ方コト矣ニ季キ不ズ難シ有リ御ノ代ノ之ノ風ノ傳ハ耶
於レ然ラ真ニ似テ放シ無キ覺ス東ノ漢ノ文ヲ而レ逢フ不ズ數ハ唐ノ人
之ノ下ニ記ス而レ廢レ被シ矣ニ無ク又テ之ノ助ヲ語ル哉ニ矣ニ者ハ從
從ニ音ノ訓ノ之ノ違ヒ持テ掌シ我ノ子ノ貢カ之ノ智ヲ惠ヲ彌ト與
口ノ惜キ業ヲ不ズ成ス耶ニ遮テ莫シ了ス捨テ堪シ能シ之ノ我ノ家ヲ而
有リ面ノ向シ不ズ堪シ之ノ藝ヲ了ス者ハ遊シ世ノ人ノ之ノ常ニ也ニ其
世ノ恥ハ者ハ放シ埒ヲ於シ我ノ身ヲ而レ似テ為シ編シ君ノ之ノ御ノ國ヲ
而レ矣ニ不ズ知ヤ耶ニ天ノ竺ノ之ノ無ク着シ天ノ親モ摩ト弗レ被シ子ノ
漢ノ文ヲ止シ沙ニ汰ニ矣ニ則チ唐ノ土ノ之ノ東ノ坡ノ山ノ谷ノ廢レ海ニ

習シ梵ノ字ヲ了ス沙ニ汰ニ矣ニ泉ノ矣ニ增シ而レ天ノ竺ノ震シ且レ之
向ニ有リ書ニ假シ各ノ文ヲ止シ人ノ季ノ耶ノ泰ノ摩ノ天ノ照ノ御ノ國ヲ
者ハ健シ硯ヲ于シ八ノ十ノ島ノ之ノ波ヲ而レ滌シ筆ヲ於シ五ノ十ノ鈴ノ
之ノ流ニ則チ自ラ在リ于シ假シ各ノ與シ真ノ名ニ也ニ了ス不ズ目ノ出ス
大ノ和ノ之ノ風ノ雅ヲ了ス耶ノ左ノ在リ共ニ班ノ女ノ之ノ圍ノ扇ヲ者ハ
可キ被ル歌ニ于シ知ラ哀モ手ノ班ノ固ニ妹ノ之ノ玉ノ梓ノ者ハ嗚ク那ト
山ノ魏ノ元ノ而レ無ク愛シ季ノ左ノ有リ厚ノ所ノ謂ク我ノ師ノ之ノ文ノ賦ヲ
文ノ與シ者ハ物ノ之ノ色ヲ而レ為シ意ノ人ノ之ノ橋ノ不ズ成ス飲シ者ハ
左ノ許ノ折ニ我ノ朝ノ之ノ真ノ名ヲ而レ斯ノ迄ニ有リ知ラ漢ノ之ノ論ヲ

新撰大和歌集下

則佳者之神廢助其筆而奈何見放我國
給居也矣俯而習此詞矣乎仰而子其文
矣夫今將臨新撰之場而舉敷視陸機之
文賦則始者說文章之利害來中此者整
文章之法格止終者調文章之呂律歷在
謂利害之宜六藝而法格者和漢之可余
事矣其內不我國之通唐音而呂律之夏
者不論于茲止尤在那我師之文賦亦麼
有如此斯之五條同而第一說學文之虛實

者第三綺文章之長短居第五立我象之
筆格止半似陸公之所謂利害而論則更
雲泥也乎其世乎曰謝吳運乃止男子者
文章頗不數交於人為法華涅槃之筆受
止麼不知万卷之虛則被誅一言之實來
尤有名不到儒仙之無用處鼻奉於自己
之學文而徒雖口言文章之利害不意識
言語之虛實遠已之利欲日者不思人之
損害則也况下陸機之說利害彼亦被害

新撰八石均卷中

謔者止念來哉利害之飾我名而虛實之
和我心與者尤者尤了此論者限二士而
孔孟之篤實也了老莊之虛誕也了虛實
者識虛實之有虛實了哉誰歎者無我門
之所建乎爾有則遊文章人者徒用我之
實行而遊虛者固已之虛行而行實則謂
例之自在于六藝之人矣止但思文章之
變化則古者龍和歌之風流而為芳野之
雲於紛有明了則今者遊俳諧之寬闊而

念定之時鳥於待水車鳥矣在似孔在
虛實而縱哉言端之天已也季說某所於
我師之文賦而姿者異月了雪了共情者
同花字鳥與所切言第三之條目則大凡
押並文法之長短與語路之長短而所謂
句讀之長短亦哉譬則所謂人之不往則
我者可還矣共不往矣則可還鳥矣鳥字
者鳥似語中之不用了共加不加者長短
之為也則此等耶謂文法之長短矣譬則

新撰大和詞卷中

四

何事共何也事共所何也事共之別也者
諸越之詩今麼有七五之格則大和之歌
今麼有五七之法而緊束者謂其詩歌居
後來者謂此文章歷拍子者餘音之文而
此等耶謂語路之長短矣但建凡雅之家
而法之緊與後者詩歌為催月花之色而
漂泊於難至隅則又章者出設蘆之穗而
誘引于易行道了言語者當座之設也則
構構虛實之行而孰謂制札之趣矣切又

我家之筆格與者譬則如莊周之筆法或
謂妍醜之容而為一較厲施之二子者所謂
癡士與西施與乎爾有則知妍醜於和歌
之文法而知厲施於俳諧之筆格則不認
孔子于麒麟之實兮不尤莊子于糊蝶之
虛兮增而聽佛法之地獄兮極樂而不及
有乎無乎論矣則日新文章之姿而情者
不易古今事聽則歌人之遺訓今麼假令
可壞情共不可壞姿與者論則不用之

新撰上卷

卷下

詞麼可造例之姿而今哉東漢之歌姿為
謂諸一句之姿居夢之浮橋之歌姿為謂
諸一首之姿了此等耶次女情之鑑也身矣
當知之條之廣莫也了第一者頭儒仙之
內證止第之者調和漢之通法些弟五者
扱雅俗之自由歷寧演文章之實共素遊
言語之虛則詩歌之老麼不隔林兮連飯
之身麼不爭堪了歡假名與真名之自由
而俯而習此詞矣乎仰而學其文矣夫屢

續畫雪之功而挑則不大和之光矣哉
操假名真名之文而以和漢之二子將題
夏者譬則如鮮與鮮和假與借止之差別
所謂文法之配則長者用假名之鮮和居
短者用真名之鮮矣我聞和漢之長短者
補言端之為盡函微與不盡函微之廟目
而所謂此取於新撰與古例之和漢通用
與所存焉則以我之假名成和則以我之
真名成漢而尤已不向唐土之語路與也

新撰和歌集

卷之六

尙有於哉我國之御神麼諱違他邦之詩
而有衣不看山之御詠則枝折于玉鉞之
道而思壽於大和詞鳥矣花戲了鳥遊而
和兮溪兮齋不斬季季麼

享保庚子孟秋日

蓮二房論
渡白狂校

新撰大和詞 文尾

書目林

洛陽寺町押小路橘屋
野田治兵衛

右之二冊者為和漢文操之
 首卷了共早今知假名真名
 之通用而將有志例之文操
 人者尤草稿其文而可贈給
 兩所之書林為也與所

享保辛丑春正月吉祥日

